

<b>Índice de materias</b>	<b>Página</b>
Declaración de conformidad de la CE.....	Cubierta páginas interiores
<b>1</b> Indicaciones de protección medioambiental y desechado.....	2
<b>2</b> Elección del lugar de instalación.....	2
<b>3</b> Instalación del aparato.....	2
<b>Indicaciones de peligro</b> .....	2 / 3 / 5 / 7
<b>4</b> La placa indicadora.....	3
<b>5</b> Conexión a la red eléctrica.....	3
<b>6</b> Manejo .....	3
<b>7</b> Función superrefrigeración .....	4
<b>8</b> Alumbrado interior .....	4
<b>9</b> Recambio de las bombilla eléctricas .....	4
<b>10</b> Gamas de temperatura .....	4
<b>11</b> Clasificación de los productos alimenticios .....	4
<b>12</b> Cambio de sitio de las superficies de almacenamiento .....	4 / 5
<b>13</b> Congelador .....	5
<b>14</b> Preparación de cubos de hielo y helados .....	6
<b>15</b> Puesta fuera de servicio del aparato .....	6
<b>16</b> Limpieza y cuidado .....	6
<b>17</b> Descongelación .....	6 / 7
<b>18</b> Autosubsanación de averías .....	7
<b>19</b> Qué pasa si .....	8 / 9
<b>20</b> <b>Servicio de asistencia técnica</b> .....	9
<b>21</b> Montaje en cocina integrada .....	9
<b>22</b> Garantía .....	9

Le recomendamos leer con atención estas instrucciones de uso. De este modo, conocerá más rápido y mejor su nuevo aparato. Marque los pasajes que considere importantes para usted. Guarde este documento de suerte que pueda consultarlo en cualquier momento y entregarlo posteriormente en mano a otros posibles propietarios del aparato.

Ha elegido usted un buen aparato, y si le dedica un manejo y mantenimiento adecuados le servirá durante muchos años.

En la parte final de estas instrucciones de uso encontrará usted especificaciones detalladas del aparato.

Los datos de la potencia de servicio que figuran en la placa indicadora se refieren a una temperatura ambiental de + 16°C a + 32°C.

### **¡Importante!**

Este aparato ha sido construido para ser utilizado en el hogar. En caso de que sea usado en el campo industrial, deberán respetarse las disposiciones válidas en cada una de las actividades industriales. El aparato ha sido comprobado en lo que respecta a estanqueidad según las prescripciones legales correspondientes.

Si ha comprado su nuevo aparato como sustitución de un aparato refrigerador o congelador, observe que las posibles cerraduras de resorte o cierres de cerrojo corredizo en el aparato viejo deben ser destruidas necesariamente antes de que usted prescinda del mismo.

De este modo, podrá evitarse que los niños puedan quedar atrapados durante sus juegos.

Disponga que una empresa especializada se encargue exclusivamente del desechado ecológicamente compatible de su viejo aparato, ya que el fluido frigorígeno del mismo puede contener componentes perjudiciales para el medio ambiente, los cuales deben ser absorbidos con un equipamiento especial. Pregunte a su distribuidor o a las autoridades administrativas de su ciudad.

Observe asimismo que hasta que se lleve a cabo el transporte a un lugar de eliminación o recogida, el aparato viejo no debe sufrir daños en su circuito de fluido frigorígeno, sobre todo en el intercambiador de calor que se encuentra en la parte posterior del aparato. En este sentido, asegúrese de que el fluido frigorígeno contenido no se escape de modo incontrolado. En la placa indicadora que porta el aparato encontrará los datos acerca del fluido frigorígeno y del agente de propulsión aislante utilizados.

Después de instalar el aparato, el enchufe debe estar al alcance.

Si el cable del enchufe está dañado, un cable especial suministrado por el fabricante o servicio técnico debe ser empleado para su reemplazamiento.

Atención: Mantener el electrodoméstico bien ventilado y retirar todas las protecciones interiores y exteriores.

Atención: No usar elementos diferentes de los recomendados por el fabricante para eliminar la escarcha.

Atención: No deteriorar los conductos de refrigeración.

Atención: No usar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de comida excepto los específicos para este fin.

**Instrucciones de uso**

Las instrucciones de uso son válidas para varios aparatos, por lo que pueden darse desviaciones menores según el tipo de aparato de que se trate.

**1 Indicaciones de protección medioambiental y desechado**

**El embalaje**

Sirve como protección durante el transporte y las piezas individuales se fabrican a partir de materiales reutilizables.

- Cartón ondulado/Cartón (en su mayoría a partir de papel viejo)
- Piezas mecanizadas de PS (poliestireno espumado libre de hidrocarburos fluorados)
- Hojas y bolsas de PE (polietileno)
- Flejes para bandajes de PP (polipropileno)
- Lleve el material de embalaje al lugar de recogida oficial más próximo, de forma que los diversos materiales puedan ser reutilizados o utilizados en la mayor medida posible así como para evitar vertederos de residuos ilegales.

**2 Elección del lugar de instalación**

¡Para evitar lesiones personales o daños materiales, el aparato deberá ser desembalado e instalado por dos personas!

**Con anterioridad a la instalación compruebe** sin falta que su nuevo aparato no presenta daños visibles externos.

**En ningún caso podrá usted** poner el aparato en funcionamiento si el mismo se encuentra dañado.

Por ello, compruebe minuciosamente si el aparato presenta

- **Daños en el embalaje** indicadores de que el aparato ha sufrido desperfectos en el transporte.
- **Daños en la caja**
- **Daños visibles en el cable / clavija de enchufe**

Disponga usted, **al menor indicio de daños**, que el aparato sea revisado por parte del servicio de asistencia técnica.

**En cualquier caso, debe evitarse** que a través de la puesta en funcionamiento de un aparato averiado se escape fluido frigorígeno contaminador del medio ambiente.

**3 Instalación del aparato**

- a) Desembalar el aparato
- b) Para que no se desgasten innecesariamente costosas materias primas, en determinados tipos de aparato no están montados los puños de las puertas (ello requiere asimismo embalajes menores) Montar los puños de las puertas y si es preciso todas las demás piezas incluidas con arreglo a las instrucciones de montaje que se acompañan por separado.
- c) Retirar la totalidad de los objetos que se encuentren

en el interior del aparato.

- d) Retirar cuidadosamente todas las hojas y cintas adhesivas de la caja de la puerta
- e) Retirar las piezas de icopor en el espacio del compresor (en caso de que exista).
- f) Retirar los documentos y los accesorios existentes en el interior del aparato
- g) Lavar con agua acética tibia el espacio interior y limpiar a fondo secando con un trapo suave.

**No utilizar medios de enjuague, detergentes cáusticos, granulosos o de soda.**

- Observe que al instalarse el aparato no resulten dañadas las tuberías del circuito de refrigeración.
- Utilice el aparato sólo para el uso previsto indicado.
- **El aparato debe estar vertical y sobre un subsuelo firme.** Sólo de este modo se garantiza el libre circuito del fluido frigorígeno y por extensión la función óptima del aparato.
- **Instale su aparato en un lugar lo más fresco posible, bien aireado y seco.**
- No exponga su aparato a temperaturas ambientales demasiado altas así como tampoco a la radiación directa del sol.
- No instale su aparato en las inmediaciones de fuentes caloríficas tales como calefacción, estufas, cocinas, etc. (aumento de la potencia del compresor y con ello aumento considerable del consumo de corriente).

Si no es posible encontrar un lugar alejado de las fuentes caloríficas, se recomienda colocar una placa aisladora apropiada entre el aparato y la fuente calorífica (sin asbesto), o respetar por lo menos las distancias siguientes:

- A una cocina de gas o eléctrica **3 cm**
- A un radiador calefactor o estufa, etc. **30 cm**
- A otro aparato frigorífico **2 cm**

- **No ponga sobre el aparato otros aparatos que desprendan calor como p. ej. aparatos de microondas, tostadores, etc.**

No cubra nunca el enrejado de ventilación existente en el aparato.

Tire siempre de la clavija de enchufe y nunca del cable de conexión para separar el aparato de la red.

**¡ATENCIÓN!**  
**Deje el aparato en su emplazamiento definitivo por lo menos 2 horas antes de conectarlo, de modo que el fluido frigorígeno se tranquilice y no se produzca ninguna avería de funcionamiento.**

**Antes de cerrar el aparato**, el espacio interior –sobre todo en las esquinas– debe estar necesariamente seco.

**Indicaciones de peligro**

Dependiendo de la composición del fluido frigorígeno, éste es ligeramente inflamable. El circuito del fluido frigorígeno está herméticamente cerrado y comprobado

varias veces en cuanto a la estanqueidad. Si se llevan a cabo intervenciones inadecuadas existe peligro serio de incendio. Debe evitarse cualquier efecto mecánico sobre el sistema de refrigeración, particularmente sobre las piezas accesibles en el espacio del compresor.

**Por ello, sólo se permiten intervenciones en el sistema de refrigeración realizadas por parte de personal especializado e instruido.**

**¡Atención!**

La salida a chorro de fluido frigorígeno puede provocar daños en los ojos.

En caso de que se produzca contacto del fluido frigorígeno con los ojos, deben lavarse éstos inmediatamente con abundante agua y requerir sin demora ayuda médica (oftalmólogo).

El aparato está diseñado para un funcionamiento a temperaturas ambientales limitadas según la clase climática de que se trate.

¡Tales temperaturas no deben pasar por debajo ni sobrepasar el nivel indicado! La clase climática correspondiente a su aparato se encuentra impresa en la placa indicadora. Ello significa:

Designaciones de clase climática	Diseñado para temperaturas ambientales de:
SN	+ 10° C a + 32° C
N	+ 16° C a + 32° C
ST	+ 18° C a + 38° C
T	+ 18° C a + 43° C

**4 La placa indicadora**

La placa indicadora con los datos técnicos se encuentra en la pared interna o en la parte posterior del aparato.

**Anotación de los datos técnicos**

Le rogamos trasladar aquí los datos técnicos de la placa indicadora, con objeto de que pueda disponer de los mismos en todo momento sin necesidad de mover el aparato.

- Modelo- / Tipos n°. .....
- Contenido bruto .....litros
- Contenido neto .....litros
- Tensión de servicio .....V 50 Hz
- Potencia conectada (W).....wattios
- Protección por fusible (A) .....amperios
- Consumo de energía.....kWh/24h
- Capacidad frigorífica .....kg/24h

**5 Conexión a la red eléctrica**

Su aparato sólo debe ser conectado a una **toma de corriente puesta a tierra** instalada conforme a las instrucciones por personal especializado y autorizado. Antes de enchufar la clavija del aparato en la toma de corriente, compruebe sin falta si la tensión (V) y la

protección por fusible (A) que figuran en la placa indicadora del aparato coinciden con la instalación eléctrica en su casa.

Si no es así, informe de inmediato al servicio de asistencia técnica competente o a su vendedor y en ningún caso conecte el aparato a la red.

- El aparato no debe ser conectado a ningún alternador (p. ej. planta solar)..
- El aparato no debe ser conectado a través de un cable de prolongación.

**6 Manejo**

**a) Conexión, desconexión y elección de temperatura Regulador de temperatura (regulador de termostato)**

Con el regulador de temperatura se conecta y desconecta el aparato y se ajusta la temperatura de refrigeración.

**b) Conexión del aparato:**

Girar el regulador de temperatura hacia la izquierda. El aparato está conectado (gire el regulador sólo hasta el tope; en caso contrario, el regulador resultará dañado)

- El alumbrado interior en el frigorífico se enciende (no disponible en todos los modelos)
- El compresor funciona hasta que se alcanza la temperatura ajustada en el interior del aparato.
- La temperatura interior se muestra en el visualizador (no disponible en todos los aparatos)

**c) Ajustes de temperatura:**

Regulador en **posición mínimo** a la izquierda

= **pequeña refrigeración**

Regulador en **posición máximo** a la derecha

= la temperatura más bajar

El ajuste de la temperatura debe adaptarse a la:

- temperatura aparato - ambiental
- Cantidad de productos alimenticios depositados
- Frecuencia de apertura del aparato

Le recomendamos un ajuste de grado medio. Con una observación atenta usted mismo podrá determinar en muy poco tiempo el ajuste más favorable para sus necesidades.

El ajuste correcto de temperatura es importante para el almacenamiento de los productos alimenticios. Los microorganismos deterioran rápidamente los productos alimenticios, algo que puede evitarse o retrasarse mediante la temperatura adecuada. La temperatura influencia la velocidad de crecimiento de los microorganismos. La temperatura descendente retrasa estos procesos.

**Por tal motivo le recomendamos efectuar un ajuste medio del regulador (aproximadamente 5°C o más bajo)**

**d) Desconexión:** Girar el regulador completamente a la izquierda hasta el tope.

- La iluminación interior de la parte refrigeradora se apaga

- El compresor está desconectado
- La indicación de temperatura (allí donde exista) se apaga

### 7 Función de superefrigeración

(no disponible en todos los modelos) :

Con la función de superefrigeración puede refrigerarse muy rápidamente el espacio de refrigeración a cerca de 2 ° C.

Se recomienda **conectar la tecla de superefrigeración** en caso de que quiera usted refrigerar rápidamente grandes cantidades de productos alimenticios o bebidas almacenados.

- Pulse la **tecla de superefrigeración**.

La **lámpara de control se enciende**. El aparato trabaja ahora con la mayor potencia frigorífica posible y la temperatura desciende.

Desconectar la tecla de superefrigeración después de 4 a 6 horas aproximadamente. En algunos modelos individuales de aparato la función de superefrigeración se desconecta automáticamente.

- Pulse la **tecla de superefrigeración** para apagar la **lámpara de control** (donde exista).  
Ahora, el aparato trabaja de nuevo con potencia frigorífica normal.

### 8 Iluminación interior

(no disponible en todos los modelos)

En los modelos equipados con iluminación interior se encuentra montado un interruptor.

Cuando el frigorífico se conecta a través del regulador de temperatura la iluminación se enciende automáticamente en el momento de abrir la puerta del frigorífico y se apaga igualmente de modo automático al cerrarla.

La bombilla eléctrica está protegida con una tapa transparente.

Utilice sólo bombillas de recambio con **máx. 15 W casquillo E 14**.

Para recambiar las bombillas eléctricas proceda con arreglo a las instrucciones y / o la figura situadas en la parte final de estas instrucciones de uso.

### 9 Recambio de las bombillas eléctricas:

- **Extraer la clavija de la red / Desenroscar o liberar el fusible.**

- Retirar la tapa transparente de la bombilla.
- Desenroscar y recambiar la bombilla eléctrica.
- Colocar de nuevo la tapa de la bombilla

En ningún caso debe usted utilizar lámparas con más potencia real arriba indicada. En cualquier caso, el voltaje indicado en la bombilla (V) debe coincidir con el que aparece en la placa indicadora del aparato.

### 10 Gamas de temperatura

Mediante a la circulación natural del aire en el espacio de refrigeración se regulan diferentes gamas de temperatura, favorables para el almacenaje de los diversos productos alimenticios. Directamente por

encima del cajón o cajones de hortalizas, es decir, en la parte más baja del frigorífico y en la pared posterior es donde hace más frío (adecuado por ejemplo para embutidos y carnes); en el lado superior delantero y en la puerta es donde hace más calor (adecuado para mantequilla lista para ser extendida sobre el pan y queso).

Por ello, ordene los productos alimenticios de acuerdo con la siguiente tabla de clasificación y almacene los mismos de modo que el aire pueda circular bien, es decir, no almacene los productos demasiado juntos.

En caso de operación normal la indicación de temperatura (en los modelos que dispongan de la misma) muestra en el panel de servicio la temperatura actual en la zona media del interior del aparato.

Si la temperatura en el aparato no se encuentra en la zona posible de indicación de temperatura (entre 2 y 8 ° C), sólo se enciende una marca en la indicación de temperatura.

### 11 Clasificación de los productos alimenticios (de arriba a abajo)

#### 1. Compartimentos en el interior de la puerta

- a) Mantequilla, queso
- b) Huevos
- c) Pequeños frascos o botellas, latas, especias
- d) Grandes botellas de bebida, envases

#### 2. Espacio frigorífico (rejilla sustentadora / estantes de vidrio)

- a) Conservas
- b) Productos de panadería, alimentos acabados
- c) Productos lácteos / Productos cárnicos y embutidos
- d) Productos cárnicos y embutidos
- e) Frutas, hortalizas, ensaladas

### 12 Cambio de sitio de las superficies de almacenamiento

En el caso de algunos modelos pueden cambiarse de sitio las superficies de almacenamiento en función de la altura del producto a refrigerar.

- Tire de la superficie de almacenamiento hacia adelante hasta el tope y retírela levantándola por delante.

- Coloque de nuevo la superficie de almacenamiento en el lugar deseado con la arista posterior hacia arriba.

La arista posterior debe señalar hacia arriba, de modo que los productos alimenticios no toquen la pared posterior y se adhieran por congelación.

### Superficies divididas de almacenamiento (donde existen)

Cuando se dispone de una superficie dividida de almacenamiento puede extraerse la parte anterior. Así pueden colocarse productos de congelación más altos en la superficie inferior de almacenamiento

**Cambio de sitio de los estantes de almacenamiento / estantes para botellas en el interior de la puerta** (no en todos los modelos posible)

- Encaje los estantes de almacenamiento / estantes para botellas apretando lateralmente los dispositivos fijadores y retírelos tirando hacia delante.
- Coloque de nuevo en el lugar deseado los estantes de almacenamiento / estantes para botellas. Preste atención a que éstos queden correcta y firmemente engatillados en los dispositivos de fijación.

**Desplazamiento del portabotellas** (no en todos los modelos posible)

El portabotellas puede ser desplazado hacia la derecha o hacia la izquierda. De este modo, cada una de las botellas encuentra mejor apoyo al abrir y cerrar la puerta.

**Indicación**

- Tanto los productos alimenticios que desprenden o toman fácilmente olor o sabor como los líquidos deben guardarse siempre en recipientes cerrados o en un envase apropiado.
- Las frutas, hortalizas y ensaladas pueden almacenarse sin envase en el o los cajones para hortalizas.
- Como material de envase para productos alimenticios resultan aptos las hojas reutilizables de plástico y aluminio así como los recipientes de metal o vidrio.
- Los productos alimenticios no deben tocar la pared posterior. En caso contrario, pueden adherirse por congelación a la misma
- Deje enfriar suficientemente las comidas y bebidas calientes siempre por fuera del espacio frigorífico.
- Abra siempre brevemente la puerta para que no se caliente el espacio interior del aparato. De este modo ahorra usted energía.
- No almacene ninguna sustancia explosiva o productos con gases combustibles (p. ej. **dispensador de nata con cápsula presionizada**, envase aerosol) **¡Peligro de explosión!**
- No coloque ningún aceite comestible en envases dilatables en el frigorífico. En caso contrario, podrían producirse grietas de tensión en el plástico de la puerta.
- Coloque alcohol de alto porcentaje sólo en posición vertical y herméticamente cerrado en la zona de refrigeración. **¡Peligro de explosión!**

**13 Congelador** (donde exista)

El **congelador de 3 estrellas (\*\*\*) o de 4 estrellas-(\*/\*\*\*)** es apto para almacenamiento de alimentos congelados (productos alimenticios ya helados), congelación y almacenamiento durante corto tiempo (2-3 semanas) de pequeñas cantidades de productos alimenticios frescos, así como para la preparación de cubos de hielo y de helados.

Observe sin falta los datos relativos al tiempo de almacenamiento de los alimentos congelados que indique el fabricante.

**¡ATENCIÓN!**

**Congeladores con distintivo de 2 estrellas (\*\*)** alcanzan  $-12^{\circ}\text{C}$  y más frío.

**Congeladores con distintivo de 1 estrella (\*)** alcanzan

$-6^{\circ}\text{C}$  y más frío.

Por ello no son aptos para ultracongelar y para almacenamientos prolongados de productos alimenticios frescos.

Sin embargo, los productos alimenticios frescos o alimentos congelados pueden ser guardados aquí de 3 a 4 días más que en el frigorífico, según el tipo de alimento de que se trate.

**Los denominados compartimentos de hielo (sin distintivo de estrellas)** alcanzan  $0^{\circ}\text{C}$  y más frío. Son los menos adecuados para congelación y almacenamientos largos de productos alimenticios.

Sin embargo, todos los compartimentos anteriormente citados son adecuados para la preparación de cubos de hielo.

A través del regulador de temperatura se ajusta la temperatura de congelación. Para congelar productos alimenticios frescos y para almacenar a largo plazo productos alimenticios se necesita una temperatura de  $-18^{\circ}\text{C}$ . Con esta temperatura se bloquea ampliamente el crecimiento de los microorganismos. Tan pronto como la temperatura aumenta por encima de  $10^{\circ}\text{C}$ , comienza la descomposición por parte de los microorganismos y los productos alimenticios pueden conservarse ya por poco tiempo.

Por tal razón, los productos alimenticios descongelados superficialmente o descongelados por completo sólo deben congelarse de nuevo si fueron sometidos a un tratamiento de plato precocinado (cocer o asar). Las altas temperaturas de la cocción eliminan la mayoría de los microorganismos.

Cuanto más alto sea el ajuste del regulador de temperatura más baja es la temperatura en el aparato.

En caso de aprovechamiento normal del aparato y **de un almacenamiento a corto plazo** de productos alimenticios en el congelador, resulta suficiente un ajuste medio del regulador de temperatura.

En caso de aprovechamiento normal del aparato y **de un almacenamiento a largo plazo** de productos alimenticios en el congelador, recomendamos un ajuste entre medio y máximo.

**¡ATENCIÓN!**

- No almacene envases ni botellas con bebidas que contengan gas (ácido carbónico) o líquidos en el congelador. El líquido se dilata al congelarse y la botella puede estallar. **¡Peligro de lesiones y de daños materiales!**
- Saque las botellas que haya metido en el congelador como muy tarde una hora después de estar en el congelador. Las botellas pueden estallar. **¡Peligro de lesiones y de daños materiales!**
- Los helados y similares en estado congelado sólo deberían consumirse algunos minutos después de haber sido sacados del congelador, con objeto de

evitar daños en dientes y lengua ( desgarros epidérmicos ). Asimismo, evite por igual motivo el contacto de las manos húmedas con las paredes internas

#### Indicaciones importantes

- Almacene en la parte de congelación sólo alimentos congelados perfectamente envasados
- Al almacenar alimentos congelados precocinados observe la fecha de conservación indicada por el fabricante.
- Observe a que los productos alimenticios frescos sólo son aptos para congelar cuando se encuentran en un estado impecable.
- Congele los productos alimenticios frescos en porciones.
- No congele más que 1-2 kg de productos alimenticios.
- Observe el uso de envases adecuado (hojas de plástico reutilizables, hojas de manga extruida hechas de polietileno, hojas de aluminio, envases de congelación).
- Saque el aire exprimiendo el envase .
- Cierre de modo estanqueizado los paquetes con anillos de goma, dispositivos de fijación de plástico, cuerdas o cintas adhesivas resistentes al frío.
- También puede sellar las hojas de bolsa y de manga con un sellador de hojas.
- Anote los envases de los productos frescos con contenido, peso y fecha de congelación.
- Distribuya los productos a congelar sobre una superficie ancha en el suelo del congelador, de modo que se congelen lo más rápidamente posible hasta el centro .
- Coloque los paquetes en estado seco con el objeto de evitar una unión o adhesión por congelación.
- Coloque productos alimenticios a congelar de tal modo que no entren en contacto con productos alimenticios ya congelados con objeto de evitar una descongelación superficial.
- No congele de nuevo productos superficialmente descongelados o descongelados por completo. Sólo puede congelar de nuevo estos productos alimenticios después de haberlos tratado como para plato precocinado (cocido o asado).
- No consuma productos alimenticios que hayan sobrepasado el tiempo de almacenamiento, ello puede provocarle una intoxicación alimenticia.

#### 14 Preparación de cubos de hielo y helados

- **Cubos de hielo:** Llène con agua tres cuartos de la bandeja para los cubos de hielo y colóquela en el suelo del congelador. Los cubos de hielo se deshacen fácilmente si deja usted correr agua brevemente sobre la bandeja.
- **Helados:** Utilice una bandeja para cubos de hielo sin el enrejado para cubos. El helado que contiene grasa (nata) necesita algo más de tiempo para congelarse que el helado sólo a base de agua. El hielo se deshace fácilmente de la bandeja si pone usted la bandeja bajo el agua del grifo.

#### 15 Puesta fuera de servicio del aparato

Si hay que poner el aparato fuera de servicio durante un tiempo largo, debe ajustarse a "0" el regulador de temperatura y limpiarse el aparato según se describe en el capítulo "Limpieza".

Dejar abierta la puerta del aparato durante todo el tiempo de la puesta fuera de servicio, con el objeto de evitar la formación de olor o moho en el interior.

#### 16 Limpieza y cuidado

**Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza tirar básicamente de la clavija de la red o desenroscar / desconectar el fusible preconectado al aparato..**

Para el cuidado exterior de su aparato utilice de vez en cuando limpiamuebles u otro detergente de barniz (en ningún caso lo utilice en el interior). De vez en cuando deben limpiarse las juntas de las puertas con agua caliente sin usar material de lavado alguno. No trate la junta de la puerta con aceites o grasas.

Limpie periódicamente el espacio interior del aparato.

- Se recomienda limpiar el espacio de refrigeración por lo menos una vez al mes y el congelador después de cada descongelación.
- Retire los productos a enfriar o congelar del aparato y almacénelos en otro espacio frío.
- Saque todas las piezas desmontables del aparato.
- El espacio interno y las partes de los accesorios no son por lo general a prueba de lavadora. Limpie los mismos a mano con agua caliente y algo de agente de lavado. Utilice material de limpieza *no concentrado* y en ningún caso productos de limpieza o disolventes químicos con contenido de arena o ácido. Se recomienda un limpiador para todos los usos con valor de PH neutral.

**La utilización de aparatos de limpieza a vapor es extremadamente peligrosa y por ello estrictamente prohibida.**

- Limpie adicionalmente los espacios internos y piezas de accesorios con agua clara y frote todo ello con un trapo seco. Deje a continuación que el aparato se ventile durante unos 3-4 minutos.
- No dañe o desmonte la placa indicadora en la pared interna del aparato, ya que la misma es importante para el servicio de asistencia técnica y la consiguiente eliminación de desechos.
- Observe que no llegue agua de limpieza alguna a las piezas conductoras de corriente en el interior el aparato.
- En caso de que la parte posterior de su aparato esté equipada con un intercambiador de calor – denominado también licuefactor–, libere esta pieza de vez en cuando de pelusa y polvo. La razón para ello es que la pelusa y el polvo impiden la evacuación del calor procedente del espacio interior y aumentan considerablemente el consumo de energía. Para desempolvar el intercambiador de calor lo mejor es que utilice un cepillo suave o un plumero.
- Observe que el agua de descongelación pueda salir sin dificultades por el canal del agua de

descongelación. Limpie de vez en cuando con un remedio auxiliar, p. ej. palillos de algodón o similares la apertura de salida del agua de descongelación.

- **Por la apertura de salida del agua de descongelación no debe correr agua de limpieza alguna.** En caso contrario, rebosaría el recipiente de **evaporación y el agua de limpieza correría por el suelo.**

### 17 Descongelación

#### a) Refrigerador

Mientras que el compresor funciona (máquina frigorífica) pueden formarse perlas de escarcha y agua en la pared posterior. No es necesario que elimine usted tales perlas ya que el frigorífico se descongela automáticamente.

El agua de descongelación corre por el canal de salida del agua de descongelación a través de la apertura de descarga del agua de descongelación en una vasija y allí se evapora.

#### b) Congelador (cuando exista)

El congelador no se descongela automáticamente, ya que los productos alimenticios congelados no deben descongelarse por completo.

Deje descongelar de vez en cuando el congelador, en cualquier caso y como muy tarde cuando se haya formado una capa de hielo de un grosor aproximado de 5 mm. Para ello, ejecute las indicaciones mencionadas en el capítulo "Limpieza y cuidado" y los siguientes pasos.

#### c) Frigorífico

Algunos modelos de frigoríficos no tienen ningún sistema de descongelación automática.

Los modelos afectados se pueden reconocer porque no presentan ningún orificio en el canal de salida de la pared interior trasera (véase *Componentes del aparato, sección (6)*). Estos frigoríficos se deben descongelar de vez en cuando. El procedimiento es similar al de descongelación de un compartimento congelador (véase capítulo 17b) *Compartimento congelador*)

#### Indicaciones de peligro

No utilizar **nunca** aparatos eléctricos tales como secadores de pelo, termoventiladores, aparatos de limpieza a vapor, aerosoles de descongelación o remedios auxiliares con llama abierta (p. ej. velas) para la descongelación del aparato.

El espacio interior de plástico podría fundirse y el agente espumante-gas salientes podrían inflamarse debido a chispas o llamas abiertas.

**En ningún caso utilice un aparato de limpieza a vapor para la descongelación de las capas de hielo en el aparato (peligro máximo de electrocución)**

#### Indicaciones

- Retire los productos congelados del aparato y colóquelos **bien enrollados en papeles de periódico o mantas**
- Guarde los productos congelados en un lugar frío hasta que el congelador se encuentre nuevamente listo para funcionar.
- Deje abierta la puerta del congelador.
- En operación normal se forman dentro del congelador capas de escarcha y de hielo. A partir de un grosor determinado, estas capas actúan como un aislante y reducen el suministro de potencia frigorífica.

- No rasque esta capa de escarcha o de hielo, ya que puede deteriorarse la superficie de evaporación.
- Ejecute con rapidez la descongelación para evitar la descongelación superficial de los productos alimenticios desalmacenados.
- Absorba el agua de descongelación de modo continuo con una esponja
- o extraiga el cuenco colector de agua de descongelación dispuesto debajo del congelador (no disponible en todos los modelos) y
- Tire usted de los tapones –allí donde se dispongan– por debajo del agujero de descarga del agua de descongelación en el suelo del congelador e introduzca de nuevo en la guía el cuenco colector del agua de descongelación.
- Puede acelerar la descongelación colocando un recipiente con agua caliente (no cociendo) sobre un posador en el interior del congelador. En este caso cierre la puerta del congelador.
- Observe que no se desborde el cuenco colector de agua de descongelación –allí donde esté disponible–.
- Cuando el congelador se haya descongelado por completo, vacíe el agua de descongelación recogida por el cuenco colector en el fregadero de la cocina.
- Presione nuevamente desde abajo los tapones en el agujero de descarga de agua de descongelación y coloque otra vez el cuenco colector del agua de descongelación.
- Limpie el congelador en seco e introduzca nuevamente los productos alimenticios.
- Restablezca nuevamente la conexión de la red eléctrica con su aparato.
- Conecte de nuevo el aparato con el regulador de temperatura (véase el capítulo "Conexión, desconexión y selección de temperatura) y pulse –donde se encuentre disponible– la tecla de función superefrigeración (véase el capítulo "Función superefrigeración".
- Cierre la puerta del aparato.

### 18 Autosubsanación de averías

La buena calidad de la fabricación mediante la utilización de la más moderna técnica de refrigeración y congelación se encarga básicamente del funcionamiento impecable de su aparato.

Por ello, en caso de sospecha de avería compruebe siempre en primer lugar si ha observado todas las indicaciones y recomendaciones contenidas en estas instrucciones de uso, antes de requerir la ayuda del servicio de asistencia técnica o de su distribuidor.

#### Le rogamos observar lo siguiente:

El compresor (también denominado máquina frigorífica) no debe funcionar ininterrumpidamente.

El compresor está gobernado por el termostato, que es a su vez ajustado por usted con el regulador de temperatura y se conecta automáticamente cuando se sobrepasa en el aparato la temperatura ajustada y se desconecta automáticamente cuando ésta es alcanzada de nuevo.

En cada compresor – sistema frigorífico se producen ruidos cuando el compresor está conectado. Estos ruidos provienen por un lado del motor en marcha en el

compresor y por otro lado de la corriente del fluido frigorígeno en el sistema de refrigeración - conducciones. Es decir, tales ruidos son normales y no significan avería de funcionamiento alguna.

**En locales no calefaccionados** sucede que cuando el tiempo es frío se forma agua de condensación en las paredes externas del aparato. Ello no significa avería alguna y se soluciona por sí mismo cuando comienzan las temporadas más cálidas.

**Llame sólo al servicio de asistencia técnica** cuando después de autoanalizar los posibles factores de una avería no encuentre ninguna causa que explique la misma o cuando no disponga de los medios para la subsanación de una avería.

Vea en primer lugar y sin falta: **“Qué pasa si .....”**

**19 Qué pasa si..... :**

**a) No hay funcionamiento (el aparato no funciona en absoluto)**

Compruebe:

- Si está correcta la clavija del aparato y se asienta sólidamente en la clavija de la red
- ¿Conduce corriente la clavija de la red?  
*(compruebe eventualmente la conexión de un aparato pequeño como mezclador manual, secador de pelo, etc)*
- Si está el aparato conectado (regulador de temperatura no en posición cero)
- ¿Está el fusible enroscado y conectado correctamente a la instalación doméstica?

**b) El aparato no refrigera suficientemente  
El compresor opera con frecuencia**

Le rogamos comprobar:

Si ha observado la instrucción de dejar el aparato en el emplazamiento definitivo durante 2 horas como mínimo previo a la conexión del mismo (a efectos de tranquilizar el circuito del fluido frigorígeno). Véase: “Puesta en funcionamiento del aparato”.

**Si no es así:** Sacar la clavija del aparato; con la puerta cerrada levantar por breve tiempo el aparato hacia un lado o ponerlo en posición inclinada y nuevamente dejarlo reposar sobre su base. Después de transcurridas 2 horas enchufar nuevamente la clavija. No abrir más la puerta durante aproximadamente 12 horas..

- Si la puerta del aparato cierra correctamente es que la junta de la misma ha sido encajada con firmeza.  
*Prueba: colocar una hoja de papel de escribir entre la junta y la caja y cerrar la puerta. (Para poder sacar el papel por todos los puntos debe existir dificultad)*

*Si el papel puede sacarse sin dificultad por uno o varios lugares, informar al servicio de asistencia técnica.*

- Fuerte formación de hielo en las paredes internas del congelador (véase: “Limpieza y cuidado”)
- El aparato está expuesto a la radiación solar directa o se encuentra demasiado cerca de una fuente de calor (estufa, radiador, etc.)  
*Proteger el aparato de la radiación solar directa / Verificar la distancia a la fuente de calor / Introducir una placa aislante entre el aparato y la fuente de calor (véase “Elección del lugar de emplazamiento”)*
- Demasiada cantidad de productos alimenticios frescos almacenados
- ¿Es correcta la ventilación y desaireación, está cubierta la rejilla de ventilación o está el intercambiador de calor (licuefactor) en la pared externa posterior cubierto de polvo?

**c) La temperatura en el espacio de refrigeración es demasiado fría**

- Ajuste más bajo el regulador de temperatura
- Compruebe si la puerta del congelador está correctamente cerrada
- ¿Se congeló una cantidad grande (más de 1 kg) de productos alimenticios frescos? (La máquina frigorífica opera de modo prolongado y la temperatura en el espacio de refrigeración desciende automáticamente)
- La función de superefrigeración (allí donde se encuentre disponible) no se desconectó

**d) Los productos congelados se descongelan superficialmente porque en el congelador hace demasiado calor**

- ¿Se sobrepasó la temperatura ambiente diseñada para su refrigerador? (Cuando la temperatura ambiente es demasiado baja, la máquina frigorífica arranca raramente. Por ello, en el congelador puede hacer demasiado calor)  
Aumente usted la temperatura ambiente

**e) ¿Se ha formado en el congelador una capa gruesa de hielo?**

- Compruebe si puede cerrarse correctamente la puerta del congelador
- Cuando los productos a congelar están sólidamente congelados disuelva los mismos con un objeto romo, como por ejemplo con el mango de una cuchara
- Deje que se descongele el congelador y límpiolo (véase el capítulo „Descongelación”)

*Una capa de hielo demasiado gruesa reduce la potencia frigorífica y aumenta el consumo de corriente.*

**f) El alumbrado interior no funciona**

Compruebe:

- ¿Se encuentra atascado el interruptor de contacto para el alumbrado?

- Si no es así, falla la bombilla eléctrica. Cambie la bombilla eléctrica según se describe en el capítulo „Alumbrado interior – Recambio de las bombillas“

**g) El aparato emite ruidos demasiado altos**

Le rogamos comprobar:

- ¿Está el aparato firmemente asentado en el suelo, entran en vibración a causa del agregado frigorífico
- los muebles u objetos de la proximidad? Observe que todas las piezas en la pared posterior puedan vibrar libremente, eventualmente elimine cuidadosamente los alabeados de las piezas adyacentes
- ¿Se asientan correctamente las piezas desmontables en el aparato?
- ¿Se tocan entre sí las botellas o recipientes?

Observe que no pueden evitarse los ruidos de la corriente en el circuito refrigerante.

**En ningún caso debe realizar intervenciones de tipo técnico en el aparato así como tampoco llevar a cabo intentos de reparación.**

**20 Servicio de asistencia técnica**

**Deje que el servicio de asistencia técnica competente realice las reparaciones e intervenciones necesarias en el aparato, ya que en caso contrario pueden originarse considerables peligros y por otra parte se extingue la garantía.**

Examine en la carta de garantía o en la lista del servicio de asistencia técnica que se acompaña adicionalmente cuál es la empresa competente para la asistencia técnica de su aparato.

Si no hay indicación alguna en el servicio de asistencia técnica competente en la documentación de su aparato, le rogamos que se dirija a su vendedor.

**Las actuaciones del servicio de asistencia técnica para la subsanación de averías basadas en la inobservancia de las indicaciones y recomendaciones contenidas en estas instrucciones de uso están sujetas a gastos y no caen bajo la garantía y responsabilidad de su vendedor.**

Para obtener ayuda de modo rápido en caso de necesidad tenga preparados sin falta, antes de la llamada al servicio de asistencia técnica, los datos más importantes para la identificación de su aparato:

- Aparato tipo, modelo (véase placa indicadora)
- Fecha de compra
- Nombre y emplazamiento de su vendedor
- Descripción de la avería de funcionamiento

**21 Montaje en cocina integrada**

Si el aparato puede ser montado en su cocina integrada, se acompañan unas instrucciones de instalación a la documentación del aparato.

**22 Condiciones de garantía**

**Observe las condiciones generales de garantía y el tiempo de duración de la misma en la tarjeta de garantía adjunta o entregada por el vendedor con ocasión de la compra.**

El fabricante trabaja continuamente en el desarrollo de sus productos. Por ello, esperamos su comprensión al reservarnos el derecho de modificaciones en forma, equipamiento y técnica.

**Descongelación/Limpieza**

**Descongelar**

El compartimiento del congelador de 2 estrellas se hiela cuando funciona el sistema de refrigeración.

Una capa de hielo espesa aumentará el consumo de energía. Cuando se haya acumulado una espesa capa de hielo, será necesario descongelar y limpiar este compartimiento.

Presione la tecla gris en el regulador de temperatura y el refrigerador hará la descongelación automáticamente.

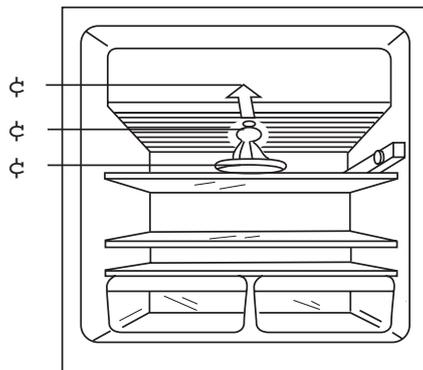
Retire el tapón (2) de la bandeja para agua y coloque un recipiente (3) debajo del orificio de desagüe para recoger el agua deshelada. Deje la puerta abierta durante la descongelación. Una vez terminada, retire la bandeja para agua (1) y límpiela. Seque la bandeja para agua y el compartimiento del congelador de 2 estrellas. Vuelva a colocar la bandeja para agua en el compartimiento del congelador e inserte el tapón (2).

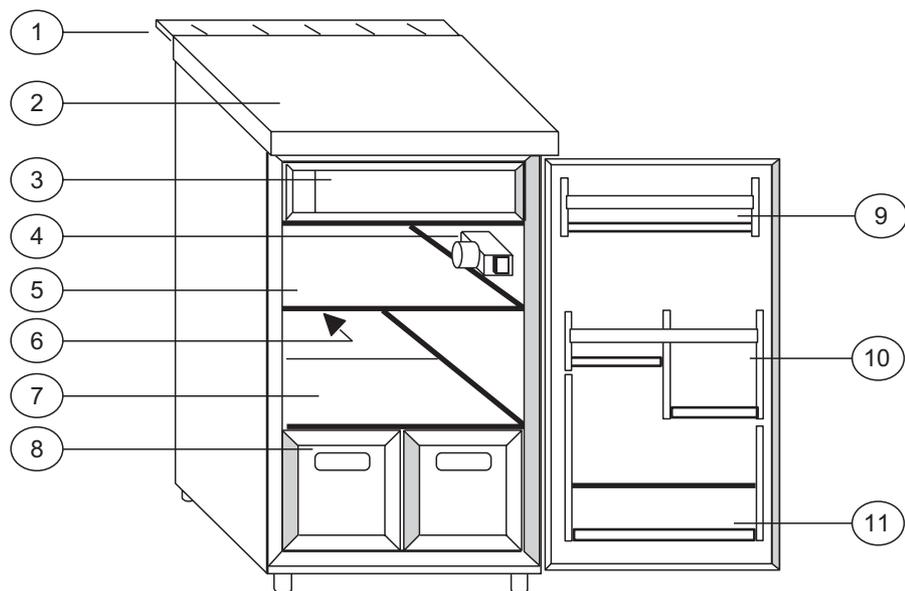
¡Nunca utilice una herramienta metálica para descongelar!

¡Nunca utilice un calentador eléctrico para descongelar!

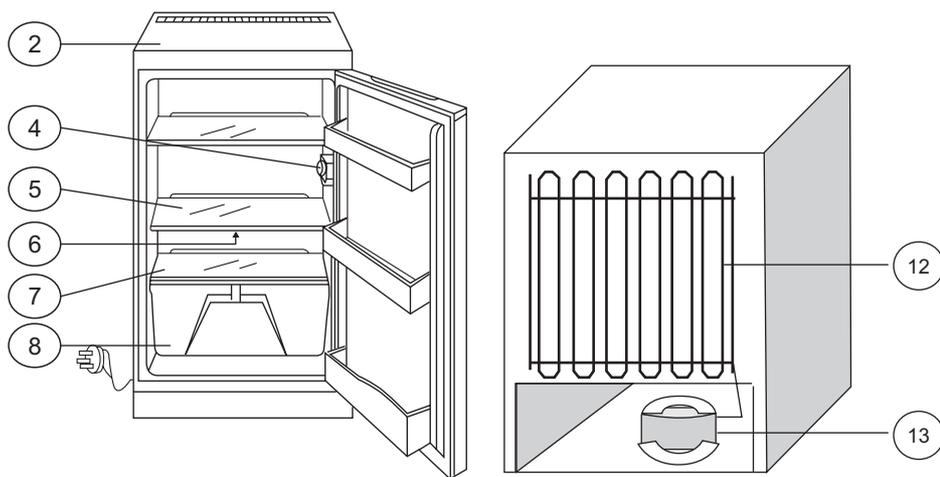
Después de la descongelación, la tecla gris en el regulador de temperatura se reinicia automáticamente y el refrigerador vuelve a funcionar normalmente.

Vuelva a introducir los alimentos en el compartimiento del congelador.

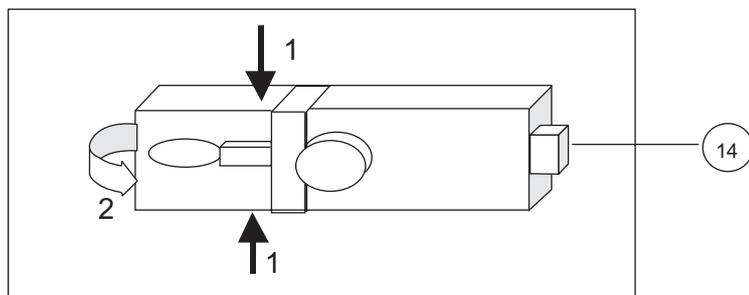




- 1 \* Rejilla de ventilación
- 2 \*Placa de trabajo / cubierta
- 3 Congelador con \* trampilla / puerta
- 4 Alumbrado interior y regulador de temperatura
- 5 Superficie de almacenamiento
- 6 Canal de salida del agua de congelado
- 7 \* Placa de vidrio / plexiglás
- 8 \* Cajón (es) para hortalizas
- 9 Compartimento
- 10 Estante para envases/frascos
- 11 Portabotellas
- 12 Intercambiador de calor / condensador
- 13 Compresor
- 14 Interruptor de contacto para alumbrado interior



Los dibujos sirven sólo con propósito ilustrativo. Su aparato puede diferir de los dibujos en lo referente a su equipamiento.



Para retirar la tapa de la bombilla  
 Tirar básicamente de la clavija de la red  
**1** Comprimir y  
**2** desenganchar la tapa de la bombilla  
 con un movimiento de la mano  
 como indica la flecha  
 (Lampa 230 V 10W)